

ተጽዕኖ национален שפה 文化 شرقية

inalco

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Département Asie du Sud et Himalaya

Études indiennes, sud-asiatiques et tibétaines

HINDI

Diplôme de Langue (DL)
Diplôme de Langue et Civilisation (DLC)

2026-2027

Brochure non contractuelle, à jour au 3 juin 2026
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

Table des matières

Présentation générale.....	3
Le hindi	3
Son enseignement à l'INALCO	4
L'équipe enseignante.....	4
Informations pratiques	5
Secrétariat pédagogique	5
Calendrier universitaire et dates à retenir	5
Présentation du cursus	6
Descriptifs des enseignements.....	Erreur ! Signet non défini.

Présentation générale

Le hindi

Le hindi est la langue officielle de l'Inde, l'anglais lui étant associé, et à ce titre est un moyen de communication entre les divers Etats de la République Indienne. C'est aussi la langue officielle de plusieurs Etats du Nord de l'Inde, dont l'Uttar Pradesh, le Bihar, le Madhya Pradesh, le Rajasthan, l'Uttarakhand, le Chattisgarh, et il est largement compris et utilisé dans d'autres États comme le Gujarat, le Panjab, le Maharashtra, le Kashmir. Identique structurellement à l'ourdou et partageant avec lui une bonne partie de son vocabulaire, le hindi permet aussi les échanges oraux au Pakistan, l'écriture étant par contre très différente - mais commune avec celle du marathi, du népali. Parlée comme langue maternelle par environ 42% des locuteurs indiens (qui ont dépassé le milliard), la langue est aussi parlée, outre l'Asie du Sud, par une communauté importante immigrée en Amérique du Nord, en Angleterre, et à un moindre degré en Afrique du Sud et à Madagascar. C'est aussi, dans une de ses variantes dialectales, la langue de la communauté d'origine indienne de l'Ile Maurice, de Fidji, de la Réunion, de la Guadeloupe et de la Martinique. Plus de 500 millions de locuteurs sont donc hindiphones dans le monde.

Originaire du sanscrit comme les autres langues indo-aryennes parlées dans la moitié nord du sous-continent indien, le hindi en conserve, outre l'écriture, une partie importante de son vocabulaire, mais a aussi beaucoup emprunté au persan et à l'arabe. La langue des registres scientifiques et techniques est assez fortement sanskritisée mais celle de la littérature est plus variée, conservant selon les auteurs une plus ou moins forte composante arabo-persane et une plus ou moins forte influence des dialectes. Ceux-ci, très nombreux dans la zone hindiphone (on en dénombre plus de 300), peuvent différer fortement du hindi standard, dans leur grammaire et dans leur vocabulaire, surtout dans la zone orientale. La langue standard commune, celle par exemple du cinéma commercial, par lequel elle s'est largement diffusée dans l'ensemble du pays, équivaut à peu près à ce qu'au 19ème on appelait hindoustani, et dont Gandhi aurait voulu faire la langue nationale.

La littérature hindi s'est développée depuis le douzième siècle dans certains de ses dialectes, à une époque où le terme même de hindi ne renvoyait encore à aucune langue particulière. Ses tout premiers débuts sont donc communs avec ceux de l'ourdou, du panjabi, voire du gujarati-rajasthani. Ce n'est qu'au cours du 19ème siècle que la langue aujourd'hui désignée par hindi (standard) se dote d'une littérature écrite, qui peu à peu s'affranchit des diverses influences, notamment occidentales, et s'épanouit dans des programmes littéraires d'abord nettement soucieux de développement social et politique, puis plus ouverts sur diverses évolutions, esthétiques autant que sociales. Les traditions littéraires orales conservent un rapport plus intime avec les parlers non standard, et les grands textes de la mystique médiévale, en braj et en avadhi, y nourrissent une tradition toujours très vivante.

Son enseignement à l'INALCO

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours de hindi à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : **diplômes nationaux** (licence et master) ou **diplômes d'établissement** (sur 4 niveaux). Dans le cadre de la licence, le hindi peut être choisi soit comme langue principale soit comme seconde langue dans le cadre d'une licence « bilangue ». Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de hindi en *mineure* (jusqu'à 12 crédits ECTS). Cette option est cependant très fortement déconseillée pour les cours de première année. Les cours sont également accessibles dans le cadre du **Passeport Langues O'**, une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 24 crédits ECTS. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation. Cette option est cependant très fortement déconseillée pour les cours de première année.

L'équipe enseignante

Direction du département ASUH :

M. Shahzaman Haque et M. Harit Joshi

Secrétariat pédagogique, bureau 3.41B : Mme Mathilde Boucart secretariat.asu@inalco.fr

Responsable de la LLCER Hindi : M. Harit Joshi harit.joshi@inalco.fr

Responsable relations internationales: Mme Bénédicte Diot Parvaz-Ahmad benedicte.parvazahmad@inalco.fr

Équipe pédagogique pour les enseignements de langue hindi :

AUFFRET François

francois.auffret@inalco.fr

BISHT Praveen

praveen.bisht@inalco.fr

BOCQUILLON Jennifer

jennifer.bocquillon@gmail.com

BOIN PRINCIPATO Nicolas

nicolas.boinprincipato@inalco.fr

DIOT-PARVAZ AHMAD Bénédicte

benedicte.parvazahmad@inalco.fr

JOSHI Harit

harit.joshi@inalco.fr

LIPMAN Ada

ada.lipman@inalco.fr

MAHEUX Laurent

laurent.maheux@inalco.fr

VO VAN TAO Thomas

thomas.vovantao@inalco.fr

Informations pratiques

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique :

Mme Mathilde Boucart, bureau 3.41B

Tél. 01 81 70 11 35

secretariat.asu@inalco.fr

Calendrier universitaire et dates à retenir

Semaine de pré-rentrée (obligatoire pour les étudiants de première année) : du 14 au 18 septembre 2026. Consultez le programme détaillé sur le site internet.

Premier semestre : du 21 septembre au 19 décembre 2026.

Vacances d'automne : du 26 octobre au 31 octobre 2026.

Vacances de Noël : du 20 décembre 2026 au 3 janvier 2027.

Examens du premier semestre : du 4 au 20 janvier 2027.

Deuxième semestre : du 25 janvier au 3 avril 2027.

Vacances d'hiver : du 15 au 20 février 2027.

Vacances de printemps : du 5 au 18 avril 2027.

Examens – 2^e session (rattrapage) : du 21 juin au 3 juillet 2027.

Présentation du cursus

La formation du DLC vise à donner des compétences linguistiques poussées, étayées par une bonne connaissance du milieu culturel régional contemporain et passé. Ces compétences linguistiques, tant orales qu'écrites, doivent permettre l'utilisation active de la documentation en hindi, une immersion prolongée en Inde ou en diaspora, et la prise d'initiatives, particulièrement pour les futurs professionnels appelés à interagir dans la langue de leurs partenaires, employeurs ou employés locaux. Les efforts importants que le gouvernement indien consacre à la promotion du hindi contribuent à faire du hindi une langue incontournable dans l'interaction professionnelle locale (entreprises et ONG), d'autant qu'il reste le vecteur privilégié d'une culture qui ne passe que très marginalement par l'anglais.

L'INALCO propose des diplômes d'établissement, reconnus et agréés, exclusivement axés sur l'acquisition de compétences linguistiques (Diplôme de Langue DL 30 ects par niveau), ou de compétences linguistiques et de connaissances de base relatives à la civilisation indienne (Diplôme de Langue et Civilisation DLC 36 ects par niveau). Ces diplômes constituent un cursus pouvant aller jusqu'à quatre années d'études, dans lequel chaque année de formation est diplômante.

Ce cursus s'adresse à toute personne désireuse d'acquérir une compétence en langue, sans s'engager dans un cursus de licence, notamment, les étudiants ayant déjà acquis une formation diplômante de type licence ou master ou engagés par ailleurs dans ce type de cursus. A noter que les étudiants ayant validé les trois premiers niveaux du DLC peuvent à tout moment compléter leur formation en validant l'UE3 des Enseignements régionaux et l'UE4 des Enseignements libres et obtenir une licence. En effet, le contenu des trois premiers niveaux du DLC correspond strictement aux enseignements fondamentaux (UE1 et UE2) du cursus de licence.

Diplôme de langue (DL) Hindi (30 ects par niveau)

Diplôme de langue et civilisation (DLC) Hindi (36 ects par niveau)

30 ECTS	Diplôme de langue 1 (DL1) Hindi	403 heures
SEMESTRE 1 15 ects 15h30 hebdo	<ul style="list-style-type: none"> • Grammaire et lexique du hindi 1 • Structures et thème hindi 1 • Compréhension du hindi oral 1 • Compréhension du hindi écrit 1 • Expression orale en hindi 1 • Expression écrite en hindi 1 	2h00 2h00 4h00 1h30 4h30 1h30
SEMESTRE 2 15 ects 15h30 hebdo	<ul style="list-style-type: none"> • Grammaire et lexique du hindi 2 • Structures et thème hindi 2 • Compréhension du hindi oral 2 • Compréhension du hindi écrit 2 • Expression orale en hindi 2 • Expression écrite en hindi 2 	2h00 2h00 4h00 1h30 4h30 1h30

36 ECTS	Diplôme de langue et civilisation 1 (DLC1) Hindi	481 heures
SEMESTRE 1	DL1 HINDI 15 ects	15h30
18 ects 18h30 hebdo	<ul style="list-style-type: none"> • Introduction à l'histoire de l'Asie du Sud • Introduction à la géographie de l'Asie du Sud et de l'Himalaya 	1h30 1h30
SEMESTRE 2	DL1 HINDI 15 ects	15h30
18 ects 18h30 hebdo	<ul style="list-style-type: none"> • Initiation aux sociétés et aux religions d'Asie du Sud et de l'Himalaya 	3h00

30 ECTS	Diplôme de langue 2 (DL2) Hindi	292.5 heures
SEMESTRE 3 15 ects 10.5h hebdo	<ul style="list-style-type: none"> • Grammaire et lexique 3 • Compréhension du hindi oral 3 • Compréhension du hindi écrit 3 • Expression orale en hindi 3 • Expression écrite en hindi 3 • Histoire culturelle de l'aire hindoustani 1 	1h30 1h30 1h30 3h00 1h30 1h30
SEMESTRE 4 15 ects 12h hebdo	<ul style="list-style-type: none"> • Compréhension du hindi oral 4 • Compréhension du hindi écrit 4 • Expression orale en hindi 4 • Expression écrite en hindi 4 • Initiation à la littérature hindi moderne • Histoire culturelle de l'aire hindoustani 2 • Le cinéma hindi 	1h30 1h30 3h00 1h30 1h30 1h30 1h30

36 ECTS	Diplôme de langue et civilisation 2 (DLC2) Hindi	344.5 heures
SEMESTRE 3 18 ects 12.5h hebdo	DL2 HINDI 15 ects	10.5h
	<ul style="list-style-type: none"> • Géographie et économie de l'Asie du Sud et de l'Himalaya 	2h
SEMESTRE 4 18 ects 14h hebdo	DL2 HINDI 15 ects	12h
	<ul style="list-style-type: none"> • Histoire de l'Inde et de l'ASU à l'époque coloniale (du XVIIe siècle au XXe siècle) 	2h

30 ECTS	Diplôme de langue 3 (DL3) Hindi	312 heures
SEMESTRE 5 15 ects 12h hebdo	<ul style="list-style-type: none"> • Expression orale en hindi 5 • Expression écrite en hindi 5 • Études de documents audiovisuels en hindi 1 • Presse écrite en hindi 1 • Histoire de la langue hindi • Histoire des littératures hindi du XXème siècle • Grammaire avancée du hindi 	3h00 1h30 1h30 1h30 1h30 1h30 1h30
SEMESTRE 6 15 ects 12h hebdo	<ul style="list-style-type: none"> • Expression orale en hindi 6 • Expression écrite en hindi 6 • Études de documents audio-visuels en hindi 2 • Presse écrite en hindi 2 • Le hindi du domaine médico-social • Le hindi des domaines économique et géopolitique • Traduction littéraire et non littéraire 	3h00 1h30 1h30 1h30 1h30 1h30 1h30

36 ECTS	Diplôme de langue et civilisation 3 (DLC3) Hindi	364 heures
SEMESTRE 5 18 ects 14h hebdo	DL3 HINDI 15 ects	12h
	• Sociétés d'Asie du Sud	2h
SEMESTRE 6 18 ects 14h hebdo	DL3 HINDI 15 ects	12h
	• Histoire de l'Asie du Sud depuis 1947	2h

HINA116a Grammaire et lexique du hindi 1

Objectif

Le cours vise à l'acquisition de la grammaire et du vocabulaire de base du hindi.

Descriptif

HINA116A fonctionne en binôme avec HINA116B. Les deux éléments sont identiques en termes d'objectif et de contenu, mais se distinguent par le type de travail hebdomadaire demandé et par la nature de l'évaluation.

Chaque séance (2 heures) du cours HINA116A comporte une séquence de révision (correction de l'interrogation de la semaine précédente), le contrôle hebdomadaire (10 mn), la présentation théorique d'un nouveau point de grammaire et son illustration par des exemples d'emplois tirés de la bande dessinée et de sites internet. La présentation du point de grammaire hebdomadaire s'appuie sur les résultats du travail de préparation demandé la semaine précédente (analyse d'un corpus glosé ou traduit).

À raison d'une moyenne de deux leçons par semaine, le programme des deux cours (HINA116A et B) couvre une vingtaine de leçons durant le semestre. Voir le programme hebdomadaire détaillé disponible sur Moodle.

Le travail demandé vise à la systématisation de l'apprentissage du vocabulaire et à sa mémorisation. Chaque semaine, un paquet de flashcards utilisables avec le logiciel Anki est distribué aux étudiants. Ce travail d'apprentissage est systématiquement évalué par un contrôle écrit lors de chaque séance.

Evaluation

CCI :

La note de contrôle continu intégral représente 100% de l'évaluation et correspond à l'assemblage des évaluations réalisées au cours du semestre, à savoir :

- Moyenne des tests hebdomadaires (vocabulaire et phrases de thème) : 95% de la note finale.
- Moyenne des évaluations hebdomadaires des fiches de préparation des cours en ligne : 5% de la note finale.

Au cours du semestre, neuf tests hebdomadaires de dix minutes et un dixième de trente minutes sont réalisés. La moyenne retenue pour le semestre (95% de la note finale) est calculée à partir de huit notes : la note du dixième test de trente minutes et les sept meilleures notes parmi les neuf tests de dix minutes.

CT : (pour des étudiant.e.s ayant obtenu un RSE) : une épreuve écrite de deux heures comportant plusieurs exercices sur le lexique (dérivations, synonymes et antonymes, termes de parenté, etc.) et des phrases de thème.

HINA116b Structures et thème hindi 1

Objectif Descriptif Supports

Le cours s'articule avec HINA116a (cf. ci-dessus) pour la présentation des points de grammaire de la semaine qui sont ensuite pratiqués à travers des exercices en classe, à l'oral ou à l'écrit. Une partie du cours est consacrée à la correction des exercices de la semaine précédente. Travail demandé : une fiche hebdomadaire d'exercices structuraux variés (exercices de transformation, à trous, thèmes, etc.)

dont une partie est à faire en ligne.

Evaluation

CC : trois examens partiels écrits comptant en tout pour 80% de la moyenne de la note finale et évaluation sur 10 fiches de travail hebdomadaire (20%). Une absence même justifiée lors d'un partiel en CCI est sanctionnée par un 0.

N.B. Au moins 80 % des devoirs doivent être rendus ; CT : une épreuve écrite de 2 heures (même type d'exercices que pour les partiels : exercices structuraux et thème).

HINA116c Compréhension du hindi oral 1

Objectif

Ce cours vise à développer chez l'apprenant les stratégies de compréhension et d'interprétation (intonation, expressivité, gestualité, saisie de structures, d'expressions et de mots préalablement acquis, identification des personnages, connaissances encyclopédiques, faits de civilisation, etc.) en tirant le meilleur parti des éléments situationnels : lieu, temps, acteurs, décor. Il doit permettre aux étudiants de repérer et comprendre les structures nouvellement découvertes en HINA116a/b dont il suit la progression hebdomadaire.

Descriptif

Ce cours comporte deux séances hebdomadaires de 2 heures. Au cours de chaque séance, de courtes séquences extraites de films de fiction illustrant les structures nouvellement découvertes en HINA116a sont étudiées et servent de support à différents types d'exercices : écoute focalisée (repérage de sons, de mots, de structures), transcription et traduction, etc. Le travail hebdomadaire demandé consiste en une série d'exercices similaires à ceux qui sont pratiqués en cours et portant sur plusieurs séquences extraites de divers films de fiction.

Supports

Matériaux audiovisuels authentiques (films de fiction et d'animation).

Evaluation

CCI : La note de contrôle continu intégral représente 100% de l'évaluation et correspond à l'assemblage des évaluations réalisées au cours du semestre, à savoir :

- 5 contrôles en présentiel : 90% de la note finale ;
- Exercices hebdomadaires en ligne : 10% de la note finale ;

Les contrôles d'une durée de 20-30 minutes consistent en un exercice de transcription et traduction de séquences extraites de films de fiction. Sauf justification médicale, l'absence à un contrôle est sanctionnée par la note 0, qui est intégrée dans le calcul de la moyenne.

CT : (pour les étudiant.e.s ayant obtenu un RSE.) un examen de 2 heures (exercices de transcription et de traduction de dialogues extraits de films de fiction).

HINA116d Compréhension du hindi écrit 1

Objectif

Ce cours vise à amener progressivement l'étudiant à comprendre et à lire différents types de texte. Son principal objectif est l'apprentissage progressif de stratégies de lecture qui lui permettront plus tard de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de compréhension écrite. L'étudiant doit être

capable progressivement de comprendre de qui ou de quoi il est question, de tirer des informations ponctuelles, mais aussi de retrouver les enchaînements de l'écrit (causalité, conséquence, enchaînement chronologique...), de maîtriser les règles principales du code de l'écrit (les accords, les types de phrase, les formes verbales), et enfin de dégager le présupposé d'un énoncé.

Descriptif

Ce cours suit la progression hebdomadaire de HINA116a/b dans la découverte des structures élémentaires de la langue. IL repose sur l'étude de documents écrits variés, de longueur et de difficulté croissantes. En début de premier semestre, il peut s'agir d'une carte géographique, d'une carte de visite, d'un billet de train, d'un menu, d'une affiche publicitaire ou tout autre document dans lequel l'étudiant est amené à repérer un mot, une phrase, comprendre une information factuelle. Les structures et le vocabulaire vus en HINA116a/b font l'objet d'un travail de reconnaissance active (questions, traductions).

Supports

Ce cours s'appuie exclusivement sur des matériaux écrits authentiques.

Evaluation

CCI : La note de contrôle continu intégral représente 100% de l'évaluation et correspond à la moyenne des évaluations réalisées durant le semestre.

CT : Un examen écrit de 2 heures.

HINA116e Expression orale en hindi 1

Objectif

L'objectif du cours est la production d'énoncés à l'oral dans toute situation communicative. Ce cours doit permettre à l'étudiant de mettre en œuvre à l'oral les structures et le vocabulaire qu'il a nouvellement acquis, dans les cours HINA116a/b dont il suit la progression hebdomadaire, et appris à identifier et à comprendre dans des matériaux authentiques (cours Hin1A116c/d).

Descriptif

Sur la base des dialogues déjà étudiés (leçons en HINA116a/b et séquences extraites de films de fiction en Hin1A116c) et de matériaux additionnels, l'enseignant propose différents types d'activités et de modes d'expression (description d'images, jeu de rôles, débat, entretien, chansons, petits poèmes, comptines, etc.). Ce cours est organisé en trois séances hebdomadaires. Chacune des trois séances est assurée par un enseignant différent et fait l'objet d'une évaluation distincte. Chaque semaine, un travail de préparation est demandé sur la base d'une fiche comportant l'exposé du thème ou de la situation de communication qui sera exploité lors de la séance suivante, une ou plusieurs propositions de scénario, une recharge lexicale. Chaque semaine, quelques étudiants sont évalués sur ce travail en classe (entretien, jeu de rôles, etc.).

Supports

Matériaux oraux et/ou visuels, élaborés par les enseignants et/ou authentiques.

Evaluation

CC : moyenne des évaluations des trois séances.

CT : une épreuve orale comprenant les mêmes types d'exercices que ceux qui sont demandés dans le cadre du contrôle continu (entretien, jeu de rôles, etc.)

HINA116f Expression écrite en hindi 1

Objectif

Le cours vise à l'acquisition de la compétence productive à l'écrit.

Descriptif

Ce cours doit permettre à l'étudiant de mettre en œuvre les structures et le vocabulaire qu'il a nouvellement acquis, dans les cours HINA116a/b dont il suit la progression hebdomadaire, et appris à identifier et à comprendre dans des matériaux authentiques (cours Hin1A116c/d). Chaque semaine, l'étudiant doit remettre une courte rédaction et quelques phrases de thème faites à la maison. L'enseignant remet un sujet comportant : l'exposé du thème ou de la situation de communication, une ou plusieurs propositions de scénario, un certain nombre de contraintes relatives aux structures grammaticales, une recharge lexicale permettant de réaliser la production demandée.

Support

Le cours repose sur des supports écrits comprenant des exercices de thème et de grammaire élaborés par l'enseignant.

Evaluation

CC : évaluation des travaux hebdomadaires (dont l'étudiant doit faire 75% minimum) 50% et un partiel écrit (50%) CT : épreuve écrite de 2 heures (rédaction libre et thème)

ASUA126a Introduction à l'histoire de l'Asie du Sud

Ce cours permet d'acquérir les connaissances de base sur l'histoire de l'Asie du Sud, de l'Antiquité à nos jours. Après une présentation du peuplement de la région, il traite des entités politiques et des dynamiques religieuses de l'Inde ancienne et de la période médiévale, étudie l'empire moghol et les États successeurs, l'arrivée des Européens et la conquête coloniale, les transformations de l'époque coloniale, les mouvements de lutte pour l'indépendance. Enfin, il présente l'histoire des nouvelles Nations de l'Asie du Sud, de 1947 aux années 1980.

Évaluation : CC : un partiel écrit de mi-semestre (50%) et un examen écrit en fin de semestre (50%). CT : examen écrit de fin de semestre.

ASUA126b Introduction à la géographie de l'Asie du Sud et de l'Himalaya

Ce cours permet d'acquérir les connaissances de base sur la géographie de l'ensemble sud-asiatique et sur le Tibet en présentant les principaux repères physiques et politiques de la région, ainsi qu'en étudiant les principales caractéristiques démographiques et économiques. Cet enseignement privilégie une analyse thématique des espaces et des dynamiques contemporaines autour de la description du milieu, de la répartition de la population, de la compréhension des dynamiques rurales et urbaines, et de la prise en

compte des questions environnementales. Le but est d'illustrer la diversité et la complémentarité d'un espace qui s'étend du plateau tibétain à l'archipel des Maldives.

Évaluation : CC : un partiel au milieu du semestre (50%) et examen écrit en fin de semestre (50%). CT : examen écrit en fin de semestre.

HINB116a Grammaire et lexique du hindi 2

Objectif Descriptif Supports

Ce cours s'inscrit dans le prolongement de l'élément HINA116a. Voir le descriptif de HINA116a du premier semestre.

Evaluation

CCI :

La note de contrôle continu intégral représente 100% de l'évaluation et correspond à l'assemblage des évaluations réalisées au cours du semestre, à savoir :

- Moyenne des tests hebdomadaires (vocabulaire et phrases de thème) : 95% de la note finale.
- Moyenne des évaluations hebdomadaires des fiches de préparation des cours en ligne : 5% de la note finale.

Au cours du second semestre, dix tests de quinze minutes sont réalisés. La moyenne retenue pour le semestre (95% de la note finale) est calculée à partir des huit meilleures notes.

CT : (pour les étudiant.e.s ayant obtenu un RSE) une épreuve écrite de deux heures comportant plusieurs exercices sur le lexique (dérivations, synonymes et antonymes, termes de parenté, etc.) et des phrases de thème.

HINB116b Structures et thème hindi 2

Objectif Descriptif Supports

Cours hebdomadaire de 2 heures. Ce cours s'inscrit dans le prolongement de l'élément HINA116b. Voir les descriptifs de HINA116a et HINA116b au premier semestre.

Evaluation

CC : trois examens partiels écrits (une partie thème + une partie exercices structuraux) de 30 min et évaluation du travail des 10 fiches hebdomadaires.

N.B. Au moins 80 % des devoirs hebdomadaires doivent être rendus. À défaut, une note de 0 comptant pour 20% sera intégrée dans la moyenne. Une absence, même justifiée, lors d'un partiel en CCI est sanctionnée par un 0. CT : une épreuve écrite de 2 heures (même type d'exercices que pour les partiels).

HINB116c Compréhension du hindi oral 2

Objectif Descriptif Supports

Ce cours s'inscrit dans le prolongement de l'élément HINA116c. Voir le descriptif de HINA116c au premier semestre.

Evaluation

CCI :

La note de contrôle continu intégral représente 100% de l'évaluation et correspond à l'assemblage des évaluations réalisées au cours du semestre à savoir :

- 5 contrôles en présentiel : 90% de la note finale ;
- Exercices hebdomadaires en ligne : 10% de la note finale ;

Les contrôles d'une durée de 20-30 minutes consistent en un exercice de transcription et traduction de séquences extraites de films de fiction. Sauf justification médicale, l'absence à un contrôle est sanctionnée par la note 0, qui est intégrée dans le calcul de la moyenne.

CT : (pour les étudiant.e.s ayant obtenu un RSE) un examen de 2 heures (exercices de transcription et de traduction de dialogues extraits de films de fiction).

HINB116d Compréhension du hindi écrit 2

Objectif Descriptif Supports

Ce cours s'inscrit dans le prolongement de l'élément HINA116d. Voir le descriptif de HINA116d au premier semestre. Ce cours suit la progression hebdomadaire de HINB116a/b dans la découverte des structures élémentaires de la langue.

Évaluation

CC : un partiel en fin de semestre comptant pour 60% de la note finale et la moyenne des notes des travaux hebdomadaires (dont l'étudiant doit présenter 75% au minimum) comptant pour 40%. CT : un examen écrit de 2 heures.

HINB116e Expression orale en hindi 2

Ce cours s'inscrit dans le prolongement de l'élément HINA116e. Voir le descriptif de HINA116e au premier semestre.

Ce cours est organisé en trois séances hebdomadaires. Chacune des trois séances est assurée par un enseignant différent et fait l'objet d'une évaluation distincte.

Evaluation

CC : moyenne des évaluations des trois cours hebdomadaires. Les évaluations se font sous forme d'entretien, jeu de rôles, sujets à préparer et tirés au hasard, etc. CT : une épreuve orale comprenant les mêmes types d'exercices que ceux qui sont demandés dans le cadre du contrôle continu (entretien, jeu de rôles, sujets à préparer et tirés au hasard, etc.)

HINB116f Expression écrite en hindi 2

Objectif Descriptif Supports

Ce cours s'inscrit dans le prolongement de l'élément HINA116f. Voir le descriptif de HINA116f au premier semestre.

Évaluation

CC : évaluation des travaux hebdomadaires (dont l'étudiant doit faire 75% minimum) 50% et un partiel écrit (50%) CT : épreuve écrite de 2 heures (rédaction libre et thème)

ASUB126b Introduction aux religions d'Asie du Sud

Ce cours est une introduction aux diverses religions présentes en Asie du Sud (hindouisme, islam, sikhisme, christianisme, jaïnisme, animisme) : présentation de leur histoire en Asie du Sud, de leurs doctrines et pratiques. Il vise également à apporter un éclairage sur la façon dont les disciples des sciences humaines et sociales abordent la question des religions.

Évaluation : CC : un partiel de mi-semester (25%), un travail personnel à la maison (25%) et un partiel de fin de semestre sur tout le programme (50%). CT : Un examen écrit de 2h sur tout le programme.

HINA216a Grammaire et lexique 3

Objectifs :

Reprendre et approfondir les éléments de grammaire découverts en première année avec une approche plus linguistique ;

Initier à l'observation et à l'analyse des phénomènes linguistiques à partir de corpus, dans une perspective diachronique et/ou aréale ;

Poursuivre l'apprentissage du lexique (vocabulaire thématique contextualisé) ;

Travail hebdomadaire :

Apprentissage du vocabulaire nécessaire à la réalisation en classe du thème hebdomadaire dans le cadre du CCI (11 fiches / 11 thèmes) ;

Préparation/analyse de corpus (occasionnellement).

Evaluation :

CCI : 11 évaluations durant le semestre, réparties en 8 colles hebdomadaires de 15 minutes sous forme de phrases de thème thématiques (politique, santé, littérature, médias, etc.) et 3 partiels courts (30 minutes) comportant une analyse de corpus. La note finale résulte de la moyenne de 8 notes (les notes des trois partiels et les cinq meilleures notes des huit colles hebdomadaires).

CT (pour les étudiant.e.s ayant obtenu un RSE) : une épreuve écrite de deux heures comportant les mêmes types d'exercices que les épreuves de contrôle continu (thème et analyse de corpus).

HINA216b Compréhension du hindi oral 3

Objectif

Comprendre une conversation ou un discours d'un niveau plus avancé qu'en première année et dans lesquels sont employés un vocabulaire et un style d'expression plus complexes, tout en se sensibilisant au contexte dans lequel ces échanges ont lieu.

Descriptif

Traduction des extraits audiovisuels ou des documents sonores en hindi. Outre le contenu du document étudié, les étudiants apprendront à identifier d'autres éléments du discours tels le registre du langage, l'état affectif du locuteur, l'expression de l'ironie et de l'humour, etc. Ces extraits, ainsi que d'autres, seront ensuite mis en ligne sur la page Moodle que les étudiants devront impérativement visionner plusieurs fois chez eux.

Supports

Extraits de films, spots publicitaires, entretiens de personnalités et discours politiques extraits de Youtube et d'autres sites web ainsi que de DVDs.

Évaluation

CC : Deux partiels écrits d'une heure et demie et une épreuve écrite de fin de semestre dans lesquels il sera demandé aux étudiants de transcrire et de traduire en français le contenu de deux ou trois extraits de films (dont un déjà étudié en classe). La moyenne des notes obtenues comptera pour 50% de la note finale et la note de l'examen de fin de semestre pour 50%. La participation active en cours est indispensable et pourrait être prise en compte pour le calcul de la note définitive.
CT : Même type d'exercice que pour les CC.

HINA216c Compréhension du hindi écrit 3

Objectif

Comprendre différents éléments de la vie quotidienne avec un vocabulaire de base.

Descriptif

Lire des panneaux publicitaires ou signalétiques, blogs, journaux, pages internet etc., extraire des phrases d'un texte pour en déterminer le sens, identifier une idée ou des points importants d'un texte, tirer les conclusions d'un texte.

Supports

Fiches de cours, divers sites web.

Évaluation

CC : deux contrôles pendant les heures de cours (chacun compte pour 25% de la note). Un partiel en fin de semestre comptant pour 25% de la note finale et la moyenne des notes des travaux hebdomadaires (dont l'étudiant doit présenter 75% au minimum) comptant pour 25%. CT : un examen écrit de 2 heures.

HINA216d Expression orale en hindi 3

Objectif – Descriptif

Permettre aux étudiants de s'exprimer avec plus d'aisance (davantage de spontanéité, semaine d'avance, mais le sujet du jeu de rôles leur sera donné au début du cours. Il leur sera demandé, dans le cadre de la préparation des cours, de consulter diverses ressources numériques y compris les sites web des journaux anglophones. Discussions, débats et jeux de rôles consacrés aux sujets d'actualité etc. Une présence assidue et une participation active en cours sont obligatoires pour les étudiants en CC et vivement conseillées pour ceux en CT.

Supports

Fiches de cours, listes de vocabulaire, divers sites web.

Évaluation

CC : Deux contrôles pendant les heures de cours (chacun compte pour un tiers de la note). Les étudiants devront prendre la parole (exposé, débat, discours) sur un thème qui aura déjà été abordé en cours sans avoir droit à leurs notes. L'examen de fin de semestre (un tiers de la note) sera constitué d'un entretien. La participation active en cours est indispensable et pourrait être prise en compte pour le calcul de la note définitive. CT : Exposé et interrogation sur plusieurs sujets (dont certains seront indiqués au préalable tandis que d'autres seront communiqués au moment de l'examen). Style plus nuancé et vocabulaire plus riche) et sur des thèmes plus complexes que ceux abordés en première année.

HINA216e Expression écrite en hindi 3

Objectif / Descriptif

L'objectif de ce cours est de parvenir à raconter une histoire simple, décrire son environnement ou sa pensée (150 à 250 mots), pouvoir commenter des documents images ou écrits simples, traduire en hindi un texte simple, rédiger une lettre à caractère personnel ou officiel, etc. Deux séances sont consacrées à un genre textuel en hindi et en français. On en explore les structures et le lexique caractéristiques, les similitudes et les différences, puis les étudiants s'exercent à rédiger et à traduire vers le hindi en utilisant ces codes.

Supports

Extraits de textes littéraires divers (contes, nouvelles) ou non littéraires (articles en langue simple de presse, de sites internet) en français (d'origine ou traduits) ou en hindi. Fiches thématiques pour le vocabulaire et les structures, avec des rappels grammaticaux.

Évaluation

CC : devoirs maison écrits à rendre tous les 15 jours, un examen partiel écrit d'1h30 en fin de semestre comportant une partie thème et une partie expression écrite (70%)- 2 interrogations plus courtes au cours du semestre comptant pour 15% chacune. Au moins 75% des devoirs doivent être rendus. À défaut : une note de 0 comptant pour 20% sera intégrée à la moyenne. CT : une épreuve écrite de 1h30 comportant un thème et une rédaction.

HINA216f Histoire culturelle de l'aire hindoustani 1

Objectif

Familiariser les étudiants avec les notions élémentaires des grands courants de l'histoire socioculturelle de la période ancienne jusqu'à l'époque contemporaine.

Descriptif

Dispensé en hindi, le cours aborde des sujets divers allant des grandes épopées hindoues et des mouvements religieux jusqu'aux pratiques socioculturelles et artistiques, en passant par une initiation à certains traits linguistiques propres au hindi et à l'ourdou. Une bonne prise de notes est indispensable, et les étudiants sont censés approfondir leur apprentissage des notions abordées en consultant les références bibliographiques.

Supports

Fiches de cours distribuées chaque semaine.

Évaluation

CC : Contrôle continu intégral (trois partiels sur table, chacun comptant pour 1/3 de la note finale). CT : une épreuve écrite de fin de semestre.

ASUA226a Géographie et économie de l'Asie du Sud et de l'Himalaya

Ce cours de géographie se veut un approfondissement thématique des dynamiques spatiales et économiques contemporaines de l'Asie du Sud-Himalaya abordée en première année. En prenant comme point d'ancrage le territoire, cet enseignement s'intéresse aux principaux aspects d'une économie régionale en pleine transition en prenant des cas d'étude précis. Il analyse ensuite les principaux changements sociaux et politiques en cours et revient sur les grands défis environnementaux. La dernière partie se veut plus transversale en interrogeant l'insertion dans la mondialisation de cette région carrefour.

Évaluation : CC : Examen final avec présentation mini-projet de recherche (30%), évaluation d'étapes intermédiaires pour rendu du travail de recherche réalisé au fil du semestre (20%), évaluation participation en cours (10%), examen sur table de fin de semestre (40%). CT : Examen écrit de 2h sur tout le programme.

HINB216a Compréhension du hindi oral 4

Objectif

Permettre à l'étudiant de parfaire ses stratégies de compréhension et d'interprétation tout en se familiarisant avec des registres lexicaux relativement techniques.

Descriptif

Au cours de chaque séance des extraits de documents relatifs à un même thème sont étudiés et font l'objet d'exercices de transcription et traduction ou de questionnaires. En moyenne, trois séances sont consacrées à même thème (économie, sciences et technologies, environnement, sida, femmes, LGBT, etc.) Le travail hebdomadaire consiste à visionner des documents relatifs au thème traité en cours et à procéder à des exercices similaires à ceux faits en classe.

Ce cours s'appuie exclusivement sur des matériaux audiovisuels authentiques divers (films documentaires, spots publicitaires ou institutionnels, interviews, talk-shows, etc.)

Évaluation

CCI : La note de contrôle continu intégral représente 100% de l'évaluation et correspond à la moyenne des contrôles partiels. Chacun de ces contrôles porte sur l'un des dossiers traités durant le semestre et comporte des questionnaires de compréhension et des exercices de transcription / traduction. CT : examen de 2 heures comportant les mêmes types d'épreuves et portant sur l'ensemble des dossiers thématiques traités durant le semestre.

HINB216b Compréhension du hindi écrit 4

Objectif

Permettre à l'étudiant de parfaire ses stratégies de compréhension et d'interprétation et de poursuivre l'apprentissage du lexique. A cet égard, ce cours s'inscrit dans la continuité des cours "Grammaire & Lexique" de première année (acquisition du vocabulaire de base) et amorce l'apprentissage de registres plus techniques ou spécialisés.

Descriptif

Trois ou quatre séances sont consacrées à l'étude d'un dossier regroupant des textes d'un même type (textes législatifs, contes et fables, articles de presse spécialisée, etc.) Seuls quelques-uns des textes qui constituent chaque dossier sont étudiés en cours. Les autres sont étudiés de manière autonome par l'étudiant. Ce travail fait l'objet d'une évaluation dans le cadre du contrôle continu intégral.

Supports

Ce cours s'appuie exclusivement sur des textes authentiques regroupés par types et/ou thématiques : textes législatifs, contes et fables, articles de presse spécialisée, etc.

Évaluation

CCI : La note de contrôle continu intégral représente 100% de l'évaluation et correspond à la moyenne des trois contrôles réalisés durant le semestre. Un important travail personnel sur chacun des dossiers traités durant le semestre est demandé à l'étudiant et fait l'objet d'une évaluation qui comporte des questionnaires de compréhension, des exercices de traduction, des exercices portant sur le lexique, des questions de cours.

CT : (pour les étudiant.e.s ayant obtenu un RSE) une épreuve écrite de deux heures comportant les mêmes types d'exercices que les épreuves de contrôle continu et portant sur l'ensemble des dossiers étudiés durant le semestre.

HINB216c Expression orale en hindi 4

Objectif

Permettre aux étudiants de s'exprimer avec plus d'aisance (davantage de spontanéité, style plus nuancé et vocabulaire plus riche) et sur des thèmes plus complexes que ceux abordés en HINA216d.

Descriptif

Discussions, débats et jeux de rôles consacrés aux sujets d'actualité etc. Les thèmes des deux premières catégories seront communiqués aux étudiants avec une semaine d'avance, mais le sujet du jeu de rôles leur sera donné au début du cours. Il leur sera demandé, dans le cadre de la préparation des cours, de consulter diverses ressources numériques y compris les sites web. Une présence assidue et une participation active en cours sont obligatoires pour les étudiants en CC et vivement conseillées pour ceux en CT.

Supports

Fiches de cours, listes de vocabulaire, divers sites web.

Évaluation

CC : deux contrôles pendant les heures de cours (chacun compte pour 25% de la note). Les étudiants devront prendre la parole (exposé, débat, discours) sur un thème qui aura déjà été abordé en cours sans avoir droit à leurs notes. L'examen de fin de semestre (50% de la note) sera constitué d'un entretien. La participation active en cours est indispensable et pourrait être prise en considération pour le calcul de la note définitive.

CT : exposé et interrogation sur plusieurs sujets (dont certains seront indiqués au préalable tandis que d'autres seront communiqués au moment de l'examen).

HINB216d Expression écrite en hindi 4

Objectif/descriptif

L'objectif de ce cours est de rédiger des informations factuelles, des idées et des arguments en hindi appropriés et précis, écrire dans un style adapté aux publics visés, une lettre/un courrier électronique informel, un article, un rapport ou un compte rendu, savoir utiliser les structures grammaticales, la ponctuation et le vocabulaire.

Supports

Extraits d'œuvres littéraires, diverses fiches thématiques.

Évaluation

CC : deux contrôles pendant les heures de cours (chacun compte pour 25% de la note). Un partiel en fin de semestre comptant pour 25% de la note finale et la moyenne des notes des travaux hebdomadaires (dont l'étudiant doit présenter 75% au minimum) comptant pour 25%. CT : une épreuve écrite de 2 heures comportant un thème et une rédaction.

HINB216e Initiation à la littérature hindi moderne

Objectif

Effectuer une première approche de la littérature hindi moderne et contemporaine en abordant des textes variés, relativement simples et représentatifs.

Descriptif et supports

Entraînement à la lecture de textes ou d'extraits de textes littéraires : nouvelles (Premchand, Ashk, Phanishvarnath Renu, Kamaleshvar, Bhisham Sahni, Ajñeya, Mannu Bhandari, O.P. Valmiki, ...), pièces de théâtre (Mohan Rakesh, K.B. Vaid, U. Ashk, H. Tanvir, ...), poèmes (Dinkar, Raghuvir Sahay, Nagarjun, ...).

Évaluation

CC : Travail hebdomadaire — réalisation de traductions du hindi vers le français, commentaires d'extraits de textes, résumés en hindi, recherches lexicales— (50 % de la note finale) et un examen écrit portant sur l'ensemble du programme (50 %). NB : au minimum 75 % des devoirs doivent être rendus.

CT : un examen écrit de 2 heures portant sur les œuvres étudiées et comportant des exercices du même genre que ceux réalisés pendant le semestre.

HINB216f Histoire culturelle de l'aire hindoustani 2

Objectif

Familiariser les étudiants avec les notions élémentaires des grands courants de l'histoire socioculturelle de la période ancienne jusqu'à l'époque contemporaine.

Descriptif

Dispensé en hindi, le cours aborde des sujets divers allant des grandes épopées hindoues et des mouvements religieux jusqu'aux pratiques socioculturelles et artistiques, en passant par une initiation à certains traits linguistiques propres au hindi et à l'ourdou. Une bonne prise de notes est indispensable et les étudiants sont censés approfondir leur apprentissage des notions abordées en consultant les références bibliographiques.

Supports

Fiches de cours distribuées chaque semaine, sur lesquelles seront également indiquées les références bibliographiques.

Évaluation

CC : Contrôle continu intégral (trois partiels sur table, chacun comptant pour 1/3 de la note finale). CT : une épreuve de fin de semestre avec des questions de type descriptif.

HINB216g Le cinéma hindi

Objectif / Descriptif

Ce cours, dispensé en hindi, s'intéresse à la place qu'occupe le cinéma dans la vie des Indiens et retrace son évolution depuis la sortie du premier film parlant jusqu'à l'époque actuelle. Il suit une approche pluridisciplinaire (historique, sociologique et linguistique) tout en étudiant l'adaptation des œuvres littéraires pour le grand écran et l'utilisation du cinéma comme moyen de propagande politique.

Supports

De nombreux extraits de films seront visionnés en cours et les étudiants seront amenés à en faire une analyse critique.

Evaluation

CC : Contrôle continu intégral (trois partiels sur table dont la moyenne comptera pour 75% de la note finale), un exposé portant sur un film hindi et lié à une thématique traitée en cours (25% de la note finale). CT : une épreuve de fin de semestre avec des questions de type descriptif.

ASUB226a Histoire de l'Inde et de l'ASU à l'époque coloniale (XVIe siècle-XXe siècle)

Ce cours présente l'histoire du monde indien à l'époque coloniale. Il aborde plusieurs grands thèmes permettant de comprendre la nature des interactions entre le pouvoir colonial et la société indienne (le système politique, l'économie, la société et la culture). Il permet d'évaluer l'impact de la domination coloniale en s'intéressant à toutes les formes de résistance et de dynamisme interne à la société indienne provenant des élites ou des subalternes et aux phénomènes de réinvention de la tradition dans l'espace sud-asiatique.

CC : interrogations écrites sur les documents à préparer en cours de semestre (20%), partiel en cours de semestre (40%), examen écrit de 2h en fin de semestre (40%) ; CT : examen écrit de 2h.

HINA316a Expression orale en hindi 5

Objectif / Descriptif

Le cours vise à développer la capacité à argumenter sur un problème abstrait et concret, dans une discussion relativement technique, à comprendre sans difficulté des documents authentiques de tout niveau et de tout débit (débat, conversation à niveau rapide sur tout type de sujet).

Évaluation

CC : un partiel (60%) et la moyenne des notes des travaux hebdomadaires (40%). CT : une épreuve orale

HINA316b Expression écrite en hindi 5

Objectif

Approfondir les connaissances acquises en HINB216d en rédigeant et traduisant des textes d'un niveau plus avancé.

Descriptif

Traduction d'un court texte qui aura été remis aux étudiants la semaine précédente. Il s'agira d'un exercice collectif et il est attendu de la part de chaque étudiant de présenter sa propre traduction. Les étudiants doivent également préparer toutes les deux semaines une rédaction d'environ quinze phrases sur un sujet donné (il faut rendre cinq rédactions en tout).

Supports

Divers documents extraits des romans, des nouvelles et des articles de presse. Les textes à traduire seront aussi bien en français qu'en anglais.

Évaluation

CC : Deux partiels d'une heure et demie et un examen sur table en fin de semestre dont la moyenne constituera la note finale. Les étudiants devront traduire un court texte du français vers le hindi sans avoir droit à leurs dictionnaires. CT : Un examen sur table d'1h30 (thème 50%, rédaction 50%).

HINA316c Études de documents audiovisuels en hindi 1

Objectif

Développer chez l'apprenant les stratégies de compréhension et d'interprétation.

Descriptif

Le cours s'inscrit dans la continuité des cours de compréhension de l'oral des précédents semestres et vise à poursuivre le développement de cette compétence à partir de l'étude de documents authentiques issus de la presse télévisée en hindi (journaux télévisés, talk-shows, magazines) et axés sur l'actualité politique, scientifique, culturelle, économique, etc.

Pendant chaque cours l'étudiant travaille sur des extraits vidéo issus de la presse télévisée : (1) exercices à trous sur le texte transcrit, (2) questionnaires en hindi sur l'extrait, (3) résumés et/ou débat en hindi.

Supports

Extraits vidéo de la presse télévisée, fiches d'expressions idiomatiques à retenir.

Évaluation

CC : deux partiels (de type exercices à trous, questions sur le contenu des vidéos, etc.) comptant chacun pour 30% de la note finale et une épreuve (portant sur la connaissance active des expressions à retenir) de fin de semestre comptant pour 40% de la note finale. CT : une épreuve mixte (exercices à trous et expressions à retenir) de 2 heures comptant pour 100% de la note.

HINA316d Presse écrite en hindi 1

Objectif

Aborder le style et le lexique journalistiques ; comprendre, analyser et traduire des textes de presse ; les divers exercices proposés peuvent constituer un entraînement dans une perspective de préparation à des concours administratifs (MEAE, INSP...).

Descriptif

Lecture et traduction d'articles variés sur l'actualité politique, économique, sociale, extraits de la presse hindi et rédaction sur un sujet abordé par l'article. L'évaluation porte sur la compréhension de la presse écrite et la connaissance des questions et enjeux abordés. Un devoir comportant une partie d'article à traduire non vue en classe et une rédaction est donné après l'étude de chaque texte environ toutes les deux séances).

Supports

Presse magazine et électronique en hindi. Dictionnaires bilingues et monolingues hindi-hindi

Évaluation

CC : un examen partiel écrit comportant la traduction en français d'un extrait, et une rédaction sur une question en lien avec l'article (350 mots) comptant pour 80%, des interrogations de vocabulaire tous les deux thèmes (20% en tout); 75 % des devoirs maison doivent être rendus. À défaut, une note de 0 comptant pour 20% sera intégrée à la moyenne totale. CT : une épreuve écrite de 2 heures du même type que l'examen partiel

HINA316e Histoire de la langue hindi

Objectif

Fournir à l'étudiant des informations de base sur l'origine et le développement de la langue hindi.

Descriptif

Entièrement dispensé en hindi, le cours vise à mener l'élève dans un voyage historique à partir du sanskrit jusqu'au hindi moderne et à lui donner une vue d'ensemble des facteurs culturels, politiques qui ont contribué à l'aspect moderne du hindi. On abordera la politique linguistique, la planification linguistique en Inde et les grandes tendances dans la formation des langues indo-aryennes modernes occidentales (hindi/ourdou).

Pendant le cours, on étudiera les textes fondateurs (élaborés et simplifiés par l'enseignant) de la langue moderne et des extraits de textes de philologie en hindi. Cours 1. Les langues indo-aryennes et l'origine de la langue hindi ; Cours 2. Hindi, Hindui, Urdu et Hindustani ; Cours 3. Hindi et ses dialectes ; Cours 4. Les apabhramsh et la classification historique : hindi orientale et hindi occidentale ; Cours 5. Les caractéristiques principales (phonétiques, morphologiques et syntaxiques) du hindi oriental et du hindi occidental ; Cours 6. Hindi et Ourdou pendant la période moghole : Rani Ketaki ki kahani d'Insha Allah Khan et les autres écrivains musulmans ; Cours 7. Premchand à propos de hindi et d'ourdou Cours 8. Fort William College: Lallu Lal et Sadal Mishra; Cours 9. Transformations phonétiques : Sanskrit → Prakrit → Apabhramsa → Hindi ; Cours 10. Le lexique du hindi : tatsam, tadbhav, deshaj et videshi ; Cours 11. Gandhi à propos de Hindustani ; Cours 12. Les graphies Brahmi et Devanagari ; Cours 13. L'orthographe hindi selon le Hindi Directorate.

Supports

Textes fondateurs en hindi et matériaux adaptés aux besoins de l'élève.

Évaluation

CC : deux partiels comptant chacun pour 30% de la note finale et une épreuve de fin de semestre comptant pour 40% de la note finale.

CT : une épreuve écrite de 2 heures comptant pour 100% de la note.

HINA316f Histoire des littératures hindi du 20e siècle

Objectif

Aborder la littérature hindi du 20e siècle dans sa diversité et en la situant dans le contexte historique, social et culturel de l'époque.

Descriptif

Présentation des divers courants, mouvements et tendances littéraires qui traversent le hindi au 20e siècle à travers des textes représentatifs en prose et en vers : nationalisme et engagement social, romantisme, chayavad, progressisme et réalisme, nai kahani, expérimentalisme et existentialisme, régionalisme, littérature dalit.

Supports

Poèmes, nouvelles, extraits de romans, essais

en hindi

Évaluation

CC : trois devoirs personnels sur trois œuvres (ou extraits d'œuvres) (3 x 20 %) et un examen partiel écrit (40 %) portant sur le programme abordé en cours. CT : une épreuve écrite de 2 heures consistant en traduction et/ou commentaire d'extraits d'œuvres au programme.

HINA316g Grammaire avancée du hindi

Objectif

L'objectif de ce cours est de consolider et revisiter les notions de grammaire hindi apprises pendant les trois derniers semestres et d'acquérir de nouvelles notions essentielles de la grammaire avancée.

Descriptif

Le cours s'inscrit dans la continuité des cours de Grammaire et lexique 1, 2 et 3 des trois semestres précédents et vise à poursuivre le développement de la connaissance de la grammaire avancée du hindi. On approfondira les notions de grammaire suivantes : (1) la phrase relative hindi (2) la construction « sujet + kaa + infinitif » en hindi (3) l'aspect, le mode, et le temps du verbe en hindi (4) les constructions V1+V2 en hindi

Supports

Documents papier (fiches de grammaire, textes et exercices élaborés par l'enseignant), présentation Powerpoint, etc.

Évaluation

CC : deux partiels comptant chacun pour 30% de la note finale et une épreuve de fin de semestre comptant pour 40% de la note finale. CT : une épreuve écrite de 2 heures (100% de note).

ASUA 326a Sociétés d'Asie du Sud

Ce cours sur les sociétés d'Asie du Sud a pour but d'approfondir les fondamentaux en sociologie et anthropologie après les deux premières années de licence. Il poursuivra la présentation des institutions sociales du monde indien comme la caste, la famille hindoue et sa structure patriarcale, le système social, économique et politique du village, l'importance du phénomène religieux dans la vie quotidienne, etc. Il élargira certaines de ces problématiques aux sociétés pakistanaise, bangladaise d'une part, népalaise et sri-lankaise d'autre part, en insistant sur les dynamiques de permanence et de changement, mais également sur les éléments communs aux sociétés d'Asie du Sud.

Évaluation : CC : exposé et questions (40%), participation (10%) et examen écrit de fin de semestre (50%) CT : examen écrit.

HINB316a Expression orale en hindi 6

Objectif / Descriptif

Le cours vise à développer la capacité à argumenter sur un problème concret ou abstrait, à prendre part à un débat d'idée, à rendre compte oralement d'un débat, d'un problème de société présenté sous forme de document écrit ou oral et travaillé en cours, à rendre compte oralement de débats et de documents lus ou entendus sans préparation préalable.

Évaluation

CC : moyenne des évaluations hebdomadaires (60%) et épreuve de fin de semestre (40%)
CT : épreuve orale.

HINB316b Expression écrite en hindi 6

Objectif

Approfondir les connaissances acquises en HINA310b en rédigeant et traduisant des textes d'un niveau plus avancé.

Descriptif

Chaque semaine, un court texte qui aura été remis aux étudiants la semaine précédente sera traduit en cours. Il s'agira d'un travail collectif et il est attendu de la part de chaque étudiant de présenter sa propre traduction. Les étudiants doivent également préparer toutes les deux semaines une rédaction d'environ quinze phrases sur un sujet donné (il faut rendre quatre rédactions en tout).

Supports

Divers documents extraits des romans, des nouvelles et de la presse. Les textes à traduire seront aussi bien en français qu'en anglais.

Évaluation

CC : Deux partiels d'une heure et demie (rédaction d'un texte d'environ 15 phrases sur un thème ou résumé d'un texte français en hindi) et un examen final (les étudiants devront traduire un court texte du français vers le hindi sans avoir droit à leurs dictionnaires). CT : Un examen sur table d'1h30 (thème 50%, rédaction 50%).

HINB316c Études de documents audiovisuels en hindi 2

Objectif

Développer chez l'apprenant les stratégies de compréhension et d'interprétation à partir de documents audiovisuels.

Descriptif

Le cours s'inscrit dans la continuité des cours de compréhension de l'oral des précédents semestres et vise à poursuivre le développement de cette compétence à partir de l'étude de documents audiovisuels authentiques en hindi (journaux télévisés, magazines, documentaires). Pendant chaque cours l'étudiant travaille sur des extraits vidéo à l'aide d'exercices variés : exercices à trous sur le texte transcrit, questionnaires en hindi sur l'extrait, résumés et/ou débat en hindi.

Supports

Extraits vidéo, fiches de vocabulaire et-expressions idiomatiques.

Évaluation

CC : deux partiels (de type exercices à trous, questions sur le contenu des vidéos etc.) comptant chacun pour 30% de la note finale et une épreuve (portant sur la connaissance active des expressions à retenir) de fin de semestre comptant pour 40% de la note finale. CT : une épreuve mixte (exercices à trous et expressions à retenir) de 2 heures comptant pour 100% de la note.

HINB316d Presse écrite en hindi 2

Objectif

Préparer l'étudiant pour les concours administratifs ; donner la possibilité à l'étudiant de perfectionner ses capacités à lire directement et aisément la presse hindi en ligne, sans avoir recours à la traduction.

Descriptif

Le cours, dispensé en hindi, s'inscrit dans la continuité du cours intitulé Presse écrite 1 du semestre précédent et vise prioritairement à améliorer la compréhension de la langue de la presse écrite tout en mettant en œuvre l'ensemble des compétences écrites et orales. Il comprend la lecture d'articles variés de journaux ou de revues traitant de l'actualité indienne et internationale disponibles sur internet. On demandera à l'étudiant d'analyser et de résumer les textes de presse en utilisant des dictionnaires bilingues en ligne. Les travaux demandés s'inspirent des épreuves du concours du MAE et sont exclusivement en hindi (note de synthèse, dossier de presse, questionnaires, résumés et présentation orale).

Supports

Presse numérique hindi. Dictionnaires bilingues et monolingues hindi en ligne.

Évaluation

CC : deux partiels comptant chacun pour 30% de la note finale et une épreuve de fin de semestre comptant pour 40% de la note finale. CT : une épreuve écrite de 2 heures comptant pour 100% de la note.

HINB316e Le hindi du domaine médico-social

Objectif

Acquérir et mettre en pratique des compétences lexicales et des stratégies pour servir à la traduction (stricte ou explicative) et à l'interprétation en milieu médico-social

Descriptif

Réparti en une partie théorique et une partie plus pratique, le cours aborde divers thèmes liés à la santé physique et mentale (le corps humain, l'alimentation, les maladies liées à l'alimentation, les addictions, les violences sexuelles et sexistes, la dépression...)

Supports

Chapitres extraits d'ouvrages de vulgarisation médicale (Where There Is No Doctor), articles de presse, plaquettes d'information, extraits d'émissions vidéo ou radio sur internet en hindi et en français pour travailler les 4 compétences : compréhension orale, écrite, expression orale, écrite.

Évaluation

CCI : Devoirs hebdomadaires à rendre (extraits audio ou vidéo à transcrire, résumer ou traduire, produire une présentation orale ou écrite sur un thème en langue simple à partir de documents, préparation de jeux de rôles, traduction à vue vers le hindi, etc.) comptant chacun pour 10% + courtes interrogations de terminologie (10% chacune) + un devoir sur table en fin de semestre (50%) portant sur la terminologie et des extraits de texte à traduire vers le français.

CT : Examen portant sur la terminologie des thèmes vus en classe + traduction vers le français d'extraits de documents abordés en cours.

HINB316f Le hindi des domaines économique et géopolitique

Objectif

Avoir accès à la presse spécialisée dans les domaines de l'économie et de la géopolitique, entraînement dans une éventuelle perspective de préparation aux concours administratifs.

Descriptif

Lecture des articles de presse sur des thèmes liés à l'économie, la politique et les relations internationales. Les étudiants traduiront des extraits d'articles, rédigeront des résumés (cinq quatre rédactions à rendre pendant le semestre) et répondront aux questions posées. Chaque étudiant devra présenter un exposé d'environ dix minutes à l'aide d'une présentation Powerpoint sur un thème choisi avec l'accord préalable de l'enseignant.

Supports

Articles de presse tirés des sites web (BBC Hindi etc.) ainsi que des magazines consacrés à l'actualité (India Today, Outlook etc.). Listes de vocabulaire fournies par l'enseignant.

Évaluation

CC : Deux contrôles écrits d'une heure et demie et un examen de fin de semestre. CT : Examen sur table d'1h30 (traduction d'un texte vers le hindi et rédaction en hindi).

HINB316g Traduction littéraire et non littéraire

Objectif

Consolider et acquérir les compétences lexicales, syntaxiques et d'analyse pour être en mesure de traduire des contenus divers de difficulté légère à moyenne du hindi vers le français.

Descriptif

Traduction de textes littéraires et non littéraires à thématique variée (culture, société, textes d'idées, vulgarisation scientifique, histoire, économie...)

Supports

Documents papier (articles de magazines, chapitres ou extraits d'ouvrages divers, documents publicitaires, brochures...) ou électroniques (presse en ligne, blogs...)

Évaluation

CC : La participation active au cours est indispensable. Elle passe par avec la préparation d'extraits des textes étudiés et la traduction collaborative des passages vus en cours en suivant les contraintes réelles du métier (chaque semaine, un.e étudiant.e est chargé.e de prendre en note la production de la classe et de la mettre au propre en ligne dans un wiki (comptant pour 40 % de la note globale) 2 tests de vocabulaire (15% chacun) et un examen sur table de 2h en fin de semestre, consistant à traduire des extraits non vus en cours vers le français. CT : une épreuve de traduction d'une durée de 2 heures du hindi vers le français d'un texte de 300 mots ($\pm 10\%$). L'usage des dictionnaires papier lors des épreuves est autorisé.

ASUB326a Histoire de l'Asie du Sud depuis 1947

Ce cours envisage l'histoire des pays composant l'Asie du Sud (Bangladesh, Bhoutan, Maldives, Népal, Pakistan, Sri Lanka, Union indienne) depuis les Indépendances de 1947-48 jusqu'à nos jours. Il focalise l'attention sur l'histoire politique et institutionnelle des différents pays en montrant leurs points communs et leurs différences et en insistant sur les grands débats qui continuent d'agiter la vie politique actuelle. Plusieurs thématiques sont abordées : démocratie et dictature, fédéralisme, traitement politique des questions sociales. Les relations entre les pays de l'Asie du Sud sont également envisagées.

Évaluation : CC : exposés de groupe présentés pendant le semestre (50%), partiel final écrit (50%). CT : examen écrit.